



Le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, Aref Salem, en compagnie des artistes de Fleuve | Espace Danse et d'employées de la Culture lors du lancement de la programmation culturelle.

## Au printemps, c'est ici que ça se passe!

Après un hiver bien rempli, les Laurentiens et les Laurentiennes ne manqueront pas d'options pour profiter de tout ce que Saint-Laurent peut leur offrir au cours des prochains mois.

Du côté de la culture, la nouvelle programmation a été lancée en beauté avec le spectacle *Êtres de bois* de la compagnie Fleuve | Espace Danse, présenté le 31 janvier au Centre des loisirs. Jusqu'à la fin d'avril, des expositions ainsi que des prestations de musique, de danse, de théâtre, d'humour et plus permettront de découvrir des talents prometteurs ou bien établis dans les différentes salles de diffusion de l'arrondissement. Présentés par la Maison de la culture Saint-Laurent, tous les spectacles sont gratuits à l'exception de la visite de l'Orchestre Métropolitain, qui présentera *Échos de la forêt*, le 1<sup>er</sup> avril à l'église Saint-Sixte, et du spectacle de musique-chorale *Arches-Présence arménienne* par Les Rugissants à l'église Notre-Dame-de-Nareg le 26 avril.

[SUIVEZ LA PAGE 6](#)

## Célébration du Mois du jardin

En mai, le Mois du jardin revient en force alors que Saint-Laurent met le jardinage à l'honneur avec une programmation variée d'activités portant sur la biodiversité et les pratiques horticoles. Des distributions gratuites de plantes indigènes favorisant la biodiversité seront offertes, beau temps, mauvais temps, jusqu'à épuisement des stocks. Il est conseillé d'apporter des sacs ou des boîtes pour faciliter le transport.

[SUIVEZ LA PAGE 7](#)

# Mot du maire

Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Un printemps animé se dévoile peu à peu et il est temps de ranger les bottes ainsi que les manteaux d'hiver pour céder la place à la nouvelle saison qui se profile. À ce propos, voilà venue la période propice pour consulter l'édition printemps-été de la Programmation sports, loisirs et vie communautaire en vue d'ajouter une corde à son arc ou de rejoindre un groupe partageant les mêmes intérêts. Ces activités sont donc tout indiquées pour enrichir cette saison.

Les ventes-débaras font leur retour pour le bonheur des adeptes qui souhaitent découvrir des trouvailles de seconde main ou contribuer à une consommation plus responsable. Printemps rime également avec l'arrivée de la Course Saint-Laurent, un événement combinant santé et défi. Si vous n'y avez encore jamais participé, voilà le moment idéal pour vous mettre à l'épreuve avec vos proches!

L'arrivée de LocoMotion Saint-Laurent, lequel donne accès à un service de partage de vélos-cargos ou de remorques à vélo, représente une nouveauté excitante. Issu de la communauté laurentienne, le comité de citoyens bénévoles, responsable de cette initiative, mérite nos félicitations et nos remerciements pour avoir rendu ce service possible.

Dans un autre ordre d'idées, nos équipes ont planifié encore une fois en mai un Mois du jardin assurément emballant. Ce sera l'occasion de parfaire ses connaissances sur le sujet et de sensibiliser les petits et les plus vieux à l'importance de la préservation de la biodiversité. Par ailleurs, plusieurs distributions de plants gratuits permettront aux personnes amatrices de jardinage de mettre à profit ces notions.

Au bonheur de vous croiser lors de ces sorties,

Le maire de Saint-Laurent,

Alan DeSousa, FCPA

# Conseil de Saint-Laurent

**Alan DeSousa, FCPA**

Maire de Saint-Laurent et membre du comité exécutif de Montréal



**Aref Salem**

Conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren  
Vice-président du comité exécutif de Montréal



**Vana Nazarian**

Conseillère de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse  
Conseillère associée au comité exécutif de Montréal



**Annie Gagnier**

Conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren



**Jacques Cohen**

Conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse

## Calendrier

Voir toute la programmation dans la section Calendrier à l'adresse [montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent). Certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.

**1<sup>er</sup> avril**

Échos de la forêt - Orchestre Métropolitain  
Église Saint-Sixte  
19 h 30 à 21 h 30  
[st-laurent.tuxedobillet.com](http://st-laurent.tuxedobillet.com)

**12 avril**

Course Saint-Laurent  
Page 5

**18 avril au 17 mai**

Exposition - Ateliers multidisciplinaires  
Centre des loisirs

**24 avril**

Mise en valeur du boisé  
Page 6

**1<sup>er</sup> mai**

Soirée des ados  
Bibliothèque du Boisé  
18 h à 21 h  
Entrée libre  
Nombre de places limité

**2 mai**

Conférence : Le potager abondant  
Page 7

**9 mai**

Festival Cultivons Saint-Laurent  
Page 7

**16 mai**

Distribution de compost et de plantes  
Page 7

**23 mai**

Journée de la biodiversité  
Page 7

**23 mai au 7 juin**

Exposition citoyenne - Résidence Steger  
Centre des loisirs

**9 juin**

Collecte de sang  
Centre des loisirs

**17 juin**

Lancement des Fêtes estivales - Sabor 19  
Parc Beaudet  
18 h 45

**Séances publiques du conseil**

**7 avril, 5 mai, 2 et 30 juin**  
Salle du conseil, 19 h 30

## Pour en savoir plus



### INFORMATIONS MUNICIPALES

📞 311

[montreal.ca/communiquer-avec-la-ville](http://montreal.ca/communiquer-avec-la-ville)

[montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent)

📱 [arrsaintlaurent](https://www.facebook.com/arrsaintlaurent)

🌐 [arrondissement-de-saint-laurent](http://arrondissement-de-saint-laurent)

### SERVICES EN LIGNE

[montreal.ca/demarches](http://montreal.ca/demarches)

[montreal.ca/articles/soumettre-une-demande-de-permis-saint-laurent](http://montreal.ca/articles/soumettre-une-demande-de-permis-saint-laurent)

[permis.saint-laurent.ca](http://permis.saint-laurent.ca)

### INFOLETTRE

✉ [montreal.ca/articles/abonnez-vous-linfolettre-de-saint-laurent-40644](http://montreal.ca/articles/abonnez-vous-linfolettre-de-saint-laurent-40644)

### ACTIVITÉS CULTURELLES, SPORTIVES ET DE LOISIRS

Inscription aux activités et réservation de plateaux sportifs  
[loisirs.montreal.ca](http://loisirs.montreal.ca)

Maison de la culture Saint-Laurent  
📱 [culturesaintlaurent](https://www.facebook.com/culturesaintlaurent)

Bibliothèques de Saint-Laurent  
📱 [bibliotheques.saint-laurent](http://bibliotheques.saint-laurent)



Le Bulletin de Saint-Laurent est publié par l'arrondissement de Saint-Laurent et distribué gratuitement.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec ISSN 1917-2567

# Excellent bilan pour la dernière année du Plan stratégique 2022-2025

En 2025, l'arrondissement a poursuivi la mise en œuvre de son Plan stratégique 2022-2025 en déposant un excellent bilan. Ainsi, 92 % des 118 projets retenus ont été réalisés ou sont en voie de l'être. De ce nombre, 95 sont complétés.

Voici quelques exemples des actions structurantes menées, notamment, en matière de mobilité durable, de biodiversité, de soutien aux familles et d'amélioration du milieu de vie :

- Sensibilisation des citoyens et des citoyennes aux enjeux et aux actions à prendre face à la protection de la biodiversité et à l'adaptation aux changements climatiques.
- Implantation de la collecte des matières organiques dans les immeubles de 100 logements et plus.
- Obtention de la certification Ville amie des oiseaux.
- Travaux de sécurisation de la traverse piétonne sur Décarie.
- Réaménagement de la rue Decelles, entre l'avenue Sainte-Croix et le boulevard Décarie.
- Murale sur le mur d'accès extérieur de la Section jeunesse de la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent.
- Exposition à la place Rodolphe-Rousseau.

Ce bilan très positif clôture la Planification stratégique 2022-2025 et prépare le terrain pour l'édition 2026-2029, laquelle permettra de poursuivre l'élan collectif et de répondre aux besoins de la communauté.

## RENSEIGNEMENTS :



[montreal.ca/saint-laurent](https://montreal.ca/saint-laurent)



L'arrondissement a dévoilé en septembre la murale *Histoires sous l'arc-en-ciel* réalisée par l'artiste Cara Carmina pour le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent.

# Envie de faire des travaux?

Le retour du beau temps vous donne envie de rafraîchir votre propriété? Avant de vous lancer, il est utile de savoir qu'un certificat d'autorisation ou un permis est requis pour plusieurs catégories de travaux. En voici quelques exemples :

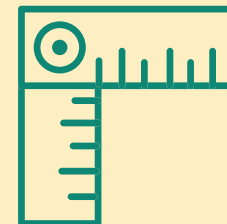
- Abattage d'un arbre.
- Agrandissement d'un bâtiment.
- Aménagement d'un terrain.
- Construction d'une terrasse.
- Installation ou remplacement d'une piscine ou d'un spa.
- Rénovation intérieure ou extérieure.
- Surfaçage d'un espace de stationnement.

Assurez-vous d'effectuer les démarches réglementaires nécessaires à l'avance en consultant la section « Demande de permis » en page d'accueil à l'adresse [montreal.ca/saint-laurent](https://montreal.ca/saint-laurent).

## RENSEIGNEMENTS :



Assistant-permis :  
[permis.saint-laurent.ca](https://permis.saint-laurent.ca)  
311



# Saint-Laurent recrute pour l'été

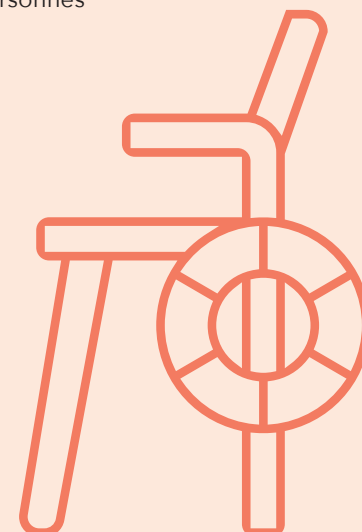
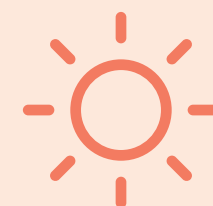
L'arrondissement de Saint-Laurent est à la recherche de personnes dynamiques pour occuper des postes stimulants cet été :

- Animatrices et animateurs de camp de jour
- Sauveteuses et sauveteurs pour les piscines extérieures

C'est une expérience unique pour développer ses compétences, se faire des amis et profiter du plein air.

## Pour en savoir plus :

[montreal.ca/articles/emplois-dete-saint-laurent-recrute-26415](https://montreal.ca/articles/emplois-dete-saint-laurent-recrute-26415)



# Inscription aux activités de sports et de loisirs

Deux fois par année, la Programmation sports, loisirs et vie communautaire de Saint-Laurent propose une foule d'activités organisées par ses équipes ou les clubs et organismes partenaires. L'édition printemps-été 2026 est maintenant disponible en ligne et en tirage limité dans les édifices municipaux.

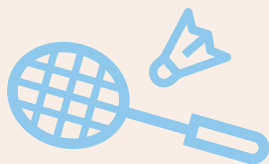
Parmi les périodes d'inscription, plusieurs sont déjà en cours comme celles pour les ateliers culturels et le Centre présco. D'autres commenceront bientôt, dont les camps estivaux, le 17 mars, à 8 h 30. Du côté des sports, les inscriptions aux cours de natation et d'aquaforme se tiendront à la mi-avril pour la session du printemps et en juin ou juillet pour la session d'été.

La programmation contient également les renseignements concernant la réservation d'espaces pour les activités libres comme le badminton, le tennis et le soccer, ainsi que les coordonnées de tous les clubs partenaires.

À noter que les piscines intérieures du Complexe sportif seront fermées cet été pour leur entretien périodique planifié aux trois ans.

## Inscription sur Loisirs Montréal

[loisirs.montreal.ca](https://loisirs.montreal.ca)



Programmation



# Empruntez un vélo ou une remorque

Transporter une grosse emplette d'épicerie ou du matériel de jardinage sans auto, c'est maintenant possible avec **LocoMotion Saint-Laurent**.

Issu de la communauté, ce projet permet d'emprunter un vélo-cargo ou une remorque à vélo moyennant une contribution volontaire. Il suffit de s'y inscrire gratuitement pour découvrir les équipements qui reviendront en circulation à partir de la mi-avril. Fort d'une trentaine de membres, ce comité de citoyens bénévoles remercie les Laurentiens et les Laurentiennes qui ont rendu possible ce nouveau service. Il invite également toute personne intéressée à s'impliquer à titre de bénévole pour soutenir le projet.

Inscription :  
[locomotion.app](https://locomotion.app)

Bénévolat et renseignements :  
[saintlaurent@locomotion.app](mailto:saintlaurent@locomotion.app)



# Ventes-débarras

Source de belles trouvailles comme de belles rencontres, les fins de semaine de ventes-débarras seront permises en 2026 aux dates suivantes :

Samedi 16 mai, dimanche 17 mai et lundi 18 mai  
Samedi 13 juin et dimanche 14 juin  
Samedi 27 juin et dimanche 28 juin  
Samedi 5 septembre, dimanche 6 septembre et lundi 7 septembre

MAI						
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUIN						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

SEPTEMBRE						
						5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

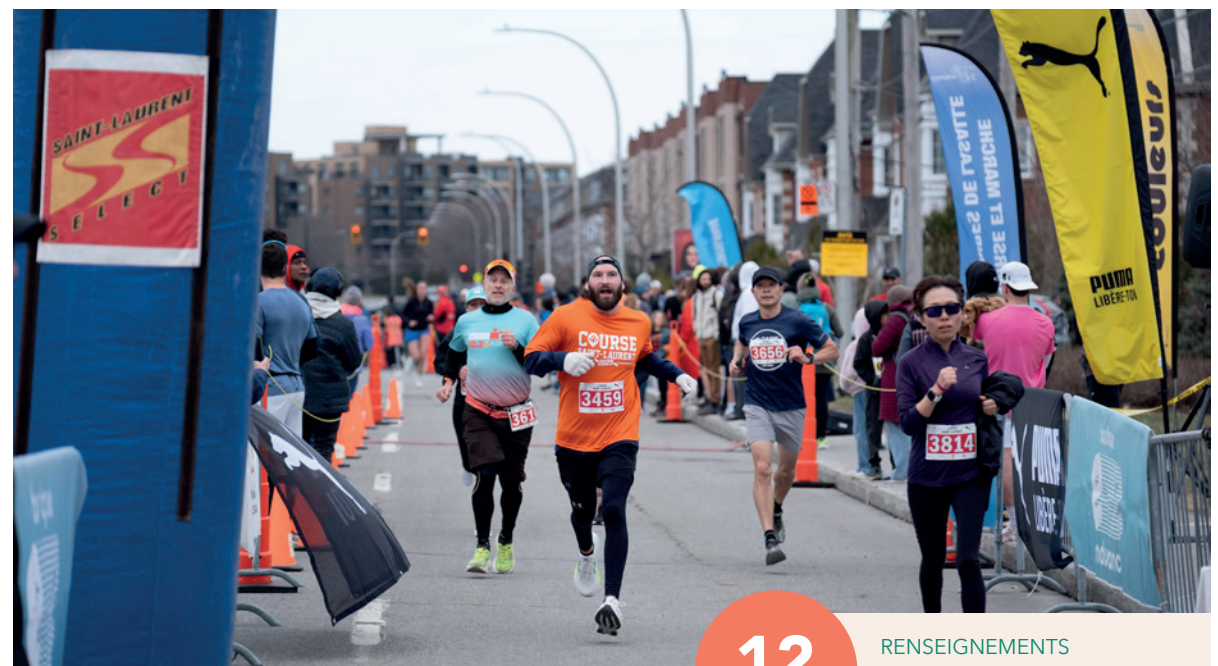
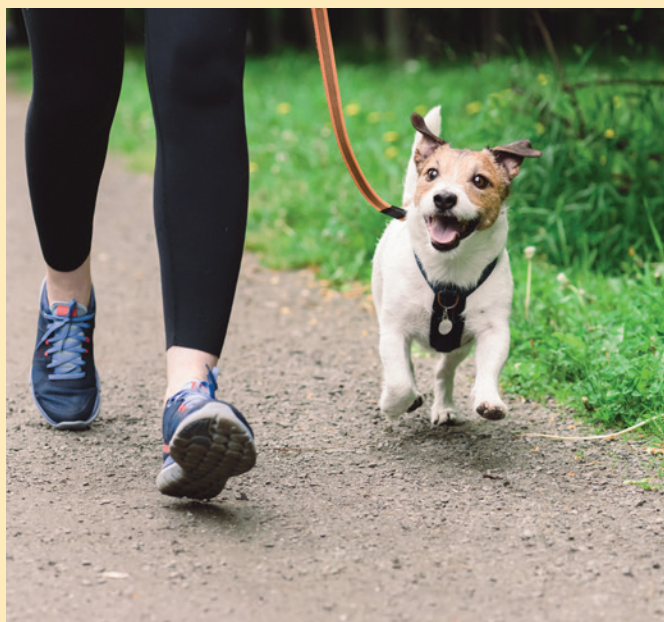
Chaque année, leur tenue permet de créer un véritable circuit du réemploi offrant l'occasion de parcourir tous les secteurs de la communauté dans la bonne humeur tout en donnant une seconde vie à de nombreux objets.

Vous souhaitez tenir une vente-débarras? Inscrivez-vous dès le début d'avril à l'adresse [montreal.ca/saint-laurent](https://montreal.ca/saint-laurent). L'arrondissement y diffusera les adresses inscrites ainsi que la nature des objets offerts.

## Chiens dans les parcs

Les chiens sont les bienvenus dans l'ensemble des parcs et des espaces publics de Saint-Laurent. Ils doivent être tenus en laisse en tout temps, sauf dans les parcs à chiens. Leur présence peut également être interdite dans certains secteurs lorsque la signalisation l'indique. La collaboration de toute la communauté rend la visite des parcs agréable à tous et à toutes.

Pour plus de renseignements sur les responsabilités qui s'appliquent aux propriétaires d'animaux domestiques, il est possible de consulter cette page : [montreal.ca/animaux-domestiques](https://montreal.ca/animaux-domestiques).



12  
AVRIL

RENSEIGNEMENTS  
514 855-6000, poste 4980  
[circuitendurance.ca](https://circuitendurance.ca)

## Course Saint-Laurent

La Course Saint-Laurent attire annuellement quelque 1200 coureurs et coureuses d'ici et d'ailleurs pour son parcours sécurisé stimulant traversant le secteur Bois-Franc et la zone industrielle.

Organisé par le Club Saint-Laurent Sélect inc. en collaboration avec l'arrondissement, cet événement sportif d'envergure fera son prochain arrêt le dimanche 12 avril dans notre communauté pour sa 33<sup>e</sup> édition. Chaque année, le succès de la course est assuré par le dévouement d'une grande équipe de bénévoles qui veillent aux besoins et à la sécurité des participants et des participantes.

Quatre épreuves différentes sont proposées, soit les 1, 2, 5 ou 10 km. S'il est possible de s'inscrire sur place, l'inscription en ligne offre des tarifs préférentiels jusqu'au 9 avril, à midi. Les coûts varient selon l'âge et la distance.

## Mise en valeur du boisé

Le boisé du parc Marcel-Laurin constitue un précieux espace naturel pour la population, offrant un lieu paisible et riche en biodiversité au cœur de l'arrondissement.

Chaque année, au printemps, une activité d'embellissement est organisée à l'occasion du Jour de la Terre, en collaboration avec VertCité. Cette initiative permet de nettoyer le site afin d'en profiter durant la saison estivale.

**L'arrondissement recherche des bénévoles pour participer à l'édition 2026, qui se tiendra le 24 avril prochain, de 13 h 30 à 15 h 30.**

Inscription :  
[info@vertcite.ca](mailto:info@vertcite.ca)



**BÉNÉVOLES**

**RECHERCHÉS**



Les bénévoles ayant contribué à l'embellissement du boisé en 2025.

## Faites connaître vos actions environnementales

Depuis la présentation de son Plan d'urgence climatique en 2021, Saint Laurent poursuit activement ses efforts pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, protéger la biodiversité et renforcer la résilience de la communauté face aux changements climatiques. Plusieurs actions ont déjà été réalisées, et d'autres se déploieront chaque année d'ici 2030.

### AMBASSADEURS ET AMBASSADRICES RECHERCHÉS

Pour aller plus loin, Saint-Laurent a besoin de vous. L'arrondissement est à la recherche de nouveaux ambassadeurs et ambassadrices de l'environnement en 2026 : des citoyens et citoyennes, des institutions ou des commerces prêts à partager leurs gestes, leurs idées et leurs initiatives pour inspirer leur entourage. Chaque action compte, qu'il s'agisse de réduire sa consommation, de favoriser le transport actif, de jardiner autrement ou de soutenir la biodiversité.

**Vous contribuez déjà à un environnement plus durable? Faites connaître vos initiatives, petites ou grandes, et devenez une source d'inspiration pour la communauté.**

**Pour consulter le Plan d'urgence climatique ou partager vos actions :**

[montreal.ca/articles/des-actions-concretes-pour-lenvironnement-saint-laurent-44486](https://montreal.ca/articles/des-actions-concretes-pour-lenvironnement-saint-laurent-44486)

## Les subventions vertes de retour!



Au printemps, divers programmes de subventions sont lancés en collaboration avec VertCité pour encourager la population à réduire son impact écologique tout en économisant. Les demandes sont déjà ouvertes pour l'achat de ces produits et équipements en 2026 :

- Vélos usagés, neufs et à assistance électrique et équipements d'hiver
- Produits d'hygiène personnelle durables
- Équipements d'entretien paysager sans carburant
- Produits d'hygiène féminine durables
- Équipements écologiques domestiques
- Couches lavables
- Produits favorisant la faune indigène

Des subventions pour l'achat de ces articles à faible coûts sont aussi disponibles :

- Composteur domestique
- Baril récupérateur d'eau de pluie

Renseignements :

[montreal.ca/articles/programmes-verts-saint-laurent-27063](https://montreal.ca/articles/programmes-verts-saint-laurent-27063)

## Au printemps, c'est ici que ça se passe!

SUITE DE LA PAGE COUVERTURE

Les deux bibliothèques de Saint-Laurent ne seront pas en reste avec une série d'ateliers, conférences et autres proposés pour tous les âges. Le jardin de lecture situé devant la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent reviendra dès le 7 mai avec un atelier de rempotage dans son aménagement extérieur favorisant la détente et la découverte.

Dans le quartier culturel, l'Association des photographes présentera son exposition *À partir du titre* jusqu'au 30 avril sur la place Rodolphe-Rousseau. Ce secteur est d'ailleurs appelé à connaître une métamorphose au cours des prochaines années. Un premier jalon a été franchi le 22 janvier avec le lancement du plan de développement 2026-2029 du Vieux-Saint-Laurent, quartier culturel. Fruit de la collaboration entre plusieurs parties prenantes du secteur, dont des organismes et les équipes de la Maison de la culture, de la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent et des Loisirs, ce plan stratégique vise à optimiser l'offre culturelle pour la population et à renforcer la vitalité du quartier.

Enfin, ceux et celles qui aiment se remettre en forme au grand air retrouveront dès la fonte des neiges les installations sportives extérieures qui permettent de pratiquer une grande variété de disciplines dans la cinquantaine de parcs de l'arrondissement. Le grand rendez-vous annuel de la Course Saint-Laurent reviendra aussi le 12 avril prochain. Sans oublier la programmation du Mois du Jardin en mai, avec ses nombreuses distributions de plantes gratuites.

Qualité de vie, scène culturelle bouillonnante et aménagements extérieurs invitants : c'est ici, à Saint-Laurent, que ça se passe!

C'EST ICI QUE  
ÇA SE PASSE!



Saint-Laurent  
Montréal

# Célébration du Mois du jardin

SUITE DE LA PAGE COUVERTURE

## Le potager abondant : Cultiver mieux pour récolter plus

Conférence offerte par l'Académie potagère

Places limitées

Inscription : [montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent)

**Samedi 2 mai**

Maison Robert-Bélanger

14 h à 15 h

3900, chemin du Bois-Franc

## Festival Cultivons Saint-Laurent

Foire locale sur l'agriculture urbaine

Distribution de plantes potagères et inscription au concours

**Samedi 9 mai**

Parc Beaudet

10 h à 15 h

650, boulevard Décarie



## Distribution de compost et de plantes

Il est recommandé d'apporter des contenants

**Samedi 16 mai**

8 h 30 à 17 h

Ateliers municipaux

13001, boulevard

Cavendish

## Distribution de jeunes plants

Un arbuste ou un arbre par adresse

Preuve de résidence à Saint-Laurent requise

Inscription en ligne du 16 avril au 15 mai pour choisir le type de plants et l'horaire de la cueillette :

[montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent)

**Samedi 16 mai**

8 h 30 à 17 h

Ateliers municipaux

13001, boulevard

Cavendish

## Journée de la biodiversité

Kiosques éducatifs sur la biodiversité locale

Distribution de plantes potagères et arbustes

indigènes et inscription au concours

**Samedi 23 mai**

13 h à 17 h

Bibliothèque du Boisé

2727, boulevard Thimens

## SÉLECTION DE LIVRES SUR LE JARDINAGE ET LA BIODIVERSITÉ

À partir du 1<sup>er</sup> mai

Bibliothèques du Boisé et du Vieux-Saint-Laurent.

Des tables thématiques proposant divers ouvrages seront disponibles pour consultation ou emprunt.

## CONCOURS MON JARDIN ÉCOLO

Lors des distributions, les jardiniers et les jardinières pourront s'inscrire sur place pour courir la chance de remporter des prix en lien avec le jardinage. Les gagnants et les gagnantes seront tirés au sort et invités à une cérémonie protocolaire en septembre. Pour tous les détails, consultez le site : [montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent)



## Horaire des édifices publics durant les prochains jours fériés



	3 avril	4 avril	5 avril	6 avril	18 mai
Mairie	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée
Aréna Raymond-Bourque	Fermé	Ouvert	Fermé	Fermé	Fermé
Bibliothèque du Boisé	Fermée	Ouverte	Fermée	Fermée	Fermée
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Fermée	Ouverte	Fermée	Fermée	Fermée
Centre des loisirs	Ouvert	Ouvert	Fermé	Fermé	Fermé
Complexe sportif	Fermé	Ouvert	Fermé	Fermé	Fermé
Cour municipale	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée
<b>Collectes</b> Aucun changement à l'horaire des différentes collectes.	<b>311 et Patrouille urbaine</b> Des questions ou une requête? Contactez le 311.				

## Une Féerie radieuse

Un soleil radieux attendait les quelque 800 participants et participantes à la Féerie d'hiver, le 15 février dernier, au parc Gohier. La température était idéale pour prendre part à toutes les activités hivernales offertes sur le site, dont des tours de calèche, pendant que des artistes de cirque se mêlaient à la foule. Du chocolat chaud distribué gratuitement a réchauffé les petites mains au besoin.

Le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, Annie Gagnier, la conseillère de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, Vana Nazarian, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, Jacques Cohen, étaient également de la partie, de même que la mascotte Laurent.



## A radiant Féerie

Bright sunshine greeted approximately 800 participants at the Féerie d'hiver held on February 15 at Parc Gohier. The weather was ideal for enjoying the winter activities offered on site, including horse-drawn carriage rides, while circus performers mingled with the crowd. Complimentary hot chocolate helped warm little hands as needed.

The Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, the Borough Councillor for the Norman-McLaren district, Annie Gagnier, the City Councillor for the Côte-de-Liesse district, Vana Nazarian, and the Borough Councillor for the Côte-de-Liesse district, Jacques Cohen, were also in attendance, along with the mascot Laurent.



## Le talent laurentien en vedette

Les groupes inscrits aux différents ateliers culturels donnés par des spécialistes au Centre des loisirs ont l'occasion d'exposer leurs œuvres dans le hall d'entrée de l'édifice. Du 14 février au 15 mars, c'était au tour des participants et des participantes aux cours d'aquarelle, de peinture sur soie, de poterie et de crochet-tricot d'être en vedette avec plus de 200 pièces exposées. La conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, Annie Gagnier, a assisté au vernissage avec les artistes et les spécialistes.



## Saint-Laurent talent in the spotlight

Participants registered in the various cultural workshops offered by specialists at the Centre des loisirs have the opportunity to exhibit their work in the building's lobby. From February 14 to March 15, it was the turn of participants in the watercolour, silk painting, pottery and crochet-knitting classes to take centre stage, with more than 200 pieces on display. The Borough Councillor for the Norman-McLaren district, Annie Gagnier, attended the vernissage alongside the artists and specialists.



## Cercle de fermières Saint-Laurent

Le 18 janvier, le vernissage de l'exposition citoyenne du Cercle de fermières Saint-Laurent avait lieu au Centre des loisirs. Cette exposition a mis en valeur plus de 80 ans d'existence du plus ancien cercle de Montréal, qui est aussi l'une des plus anciennes organisations communautaires du territoire. Le vernissage a réuni visiteurs et élus pour admirer le talent et le savoir-faire d'une soixantaine de membres actives.

On reconnaît le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, Jacques Cohen, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, Aref Salem, et la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, Annie Gagnier, avec la présidente du Cercle de fermières Saint-Laurent, Dolly Sofia-Abichedid, et deux autres représentantes, Maria-Elena Antunez et Elaine Pauzé.

## Cercle de fermières Saint-Laurent

On January 18, the vernissage of the Cercle de fermières Saint-Laurent citizen exhibition was held at the Centre des loisirs. The exhibition highlighted more than 80 years of history of Montréal's oldest circle and also one of the longest-standing community organizations in the area. Visitors and elected officials gathered to admire the talent and craftsmanship of some 60 active members.

We recognize the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, the Borough Councillor for the Côte-de-Liesse district, Jacques Cohen, the City Councillor for the Norman-McLaren district, Aref Salem, and the Borough Councillor for the Norman-McLaren district, Annie Gagnier, with Dolly Sofia-Abichedid, president of the Cercle de fermières Saint-Laurent, and two other representatives, Maria-Elena Antunez and Elaine Pauzé.

## La mini-bibliothèque de Chameran à l'année

La mini-bibliothèque de Chameran a maintenant pignon sur rue à l'année! Pour marquer l'événement en grand, de nombreuses familles ont assisté à la fête de réouverture le 17 janvier en compagnie des membres du conseil. Les célébrations comprenaient, entre autres, un concours et des représentations du spectacle *Pelleteur de nuages* de la compagnie Le gros orteil.

Nichée dans le centre communautaire Painter, la mini-bibliothèque est ouverte les vendredis de 15 h à 18 h et les samedis de 13 h à 17 h.

## Mini-bibliothèque de Chameran now open year-round

The Mini-bibliothèque de Chameran is now open year-round. To mark the occasion in a big way, many families attended the reopening celebration on January 17 in the company of members of the Council. The celebrations included, among other things, a contest and performances of the show *Pelleteur de nuages* by the company Le Gros Orteil.

Nestled in the Centre communautaire Painter, the mini-library is open on Fridays from 3 to 6 p.m. and Saturdays from 1 to 5 p.m.

